

262 West 1st St.

Morton, MN 56270 É-U

Sans frais: 1 800 342-8968 ou 1 507 697-6393

Télécopieur sans frais: 1 877 342-8968 ou 1 507 697-6900

Courriel: info@easystand.com

easystand.com

EasyStandia ce



EasyStandi Bantam Extra Small & Small

Veuillez vous assurer que le manuel de l'utilisateur soit conservé avec l'appareil en tout temps.



Les technologies de verticalisation doivent seulement être utilisées sous la supervision d'un médecin et en suivant ses conseils en matière de programme de verticalisation et toute précaution d'ordre médical. Le programme de verticalisation doit être contrôlé par le thérapeute traitant. Altimate Medical pratique une politique d'amélioration continue du produit et se réserve le droit de modifier des caractéristiques, des spécifications et des prix sans avis préalable. Renseignez-vous auprès d'Altimate Medical pour obtenir les informations les plus récentes. FORMULAIRE MBANEX-SMALL 110316 REV A-TRANS © 2016 Altimate Medical, Inc. Tous droits réservés. Imprimé aux États-Unis.

LÉGENDE DES SYMBOLES



MISE EN GARDE/ATTENTION



CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES



PIÈCE APPLIOUÉE DE TYPE BF



DATE DE FABRICATION



RISQUE DE PINCEMENT



CONSULTEZ LES DIRECTIVES D'EMPLOI



NUMÉRO DE SÉRIE



FABRICANT



Afin de préserver l'environnement, veuillez confier ce produit à votre centre de recyclage à la fin de sa durée de vie.

Please be environmentally responsible and recycle this product through your recycling facility at its end of life.

Nachdem dieses Produkt ausgedient hat, entsorgen Sie es bitte auf umweltfreundliche Weise, indem Sie es zu der entsprechenden Recyclingstelle bringen.

Wees a.u.b. milieubewust en recycleer dit product via uw recycleerder na het verstrijken van de levensduur.

Sea responsable con respecto al medio ambiente y recicle este producto al finalizar su vida útil en el lugar de reciclaje correspondiente.

Siate responsabili verso l'ambiente e riciclate questo prodotto, al termine della sua vita d'uso, presso la vostra sede di riciclaggio.

Kierrätä tämä tuote sen käyttöiän lopussa ympäristövastuullisella tavalla paikallisella kierrätyslaitoksella.

Var miljömedveten och återvinn denna produkt efter dess användning.

Vi ber deg ta hensyn til miljøet og resyklere dette produktet ved hjelp av de rette resykleringsfasilitetene når produktet ikke lenger kan brukes.

Vis venligst hensyn til miljøet ved at levere produktet til det nærmeste genbrugsanlæg, når det ikke længere fungerer.

Por favor, assuma responsabilidade ambiental, reciclando este produto em suas instalações de reciclagem no final de sua vida útil.

Garantie limitée

Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur/le client d'origine (ou le fournisseur non consommateur qui n'achète pas et ne revend pas). Altimate Medical, Inc., garantit l'EasyStand Bantam contre les défauts de matériaux et de fabrication énumérés ci-dessous.

- Cadres en acier Garantie de 5 ans
- Levier hydraulique Garantie de 2 ans
- Pièces rémbourrées, coussinets en plastique, pièces en caoutchouc, surfaces peintes, roulements et autres pièces non spécifiées ci-dessus Garantie de 90 jours

Garantie sur les composants de l'option de levage électrique :

- Levier et pendant à main Garantie de 2 ans
- Boîtier de commande et batterie 90 jours
- Chargeur de batterie 90 jours

Pour le consommateur, la période de garantie débute à partir de la date d'achat chez le vendeur/revendeur. Si le produit est loué ou non vendu par d'autres biais à un consommateur, la période de garantie débute à partir de la date de facturation originale d'Altimate Medical. Tout produit réputé défectueux par Altimate Medical et encore sous garantie sera soit réparé soit remplacé selon l'option retenue par Altimate Medical.

LE SEUL ENGAGEMENT D'ALTIMATE MEDICAL ET VOTRE SEUL RECOURS AUX TERMES DE CETTE GARANTIE SE LIMITE À UNE TELLE RÉPARATION OU UN TEL REMPLACEMENT. Cette garantie ne couvre aucuns frais de main-d'œuvre encourus lors de l'installation des pièces de remplacement. Les frais de transport vers l'usine sont à la charge du consommateur vers le vendeur. Les frais de transport retour seront réglés à l'avance par Altimate Medical. Pour le service de garantie, veuillez communiquer avec le vendeur agréé chez qui vous avez acheté votre produit Altimate Medical. Au cas où le service de garantie ne vous donne pas satisfaction, veuillez écrire directement à Altimate Medical à l'adresse ci-dessous. Ne retournez pas de produit à notre usine sans autorisation préalable.

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS: La garantie précitée ne s'appliquera pas aux produits numérotés en série si le numéro de série a été enlevé ou effacé. Les produits faisant l'objet de négligence, d'usage abusif ou non conforme, d'utilisation inadaptée, d'entretien ou d'entreposage inadéquat ou de dommages au-delà du contrôle d'Altimate Medical ne sont pas couverts par cette garantie, et une telle évaluation relèvera de la seule compétence d'Altimate Medical. Les produits qui ont été modifiés sans le consentement écrit formel et écrit d'Altimate Medical (incluant mais sans être limité au matériel ayant été modifié au moyen de pièces ou de pièces rattachées non autorisées) ne sont pas couverts par cette garantie. La garantie ne s'appliquera pas à des problèmes provoqués par une usure normale ou le non-respect des consignes d'utilisation. La garantie sera nulle si des pièces non fabriquées par Altimate Medical ou des pièces non conformes aux spécifications du matériel d'origine sont ajoutées à un produit Altimate Medical.

LA GARANTIE PRÉCITÉE EST EXCLUSIVE ET EN REMPLACEMENT DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. ALTIMATE MEDICAL NE SERA RESPONSABLE D'AUCUN AUTRE DOMMAGE INDIRECT OU SECONDAIRE QUEL QU'IL SOIT.

Altimate Medical pratique une politique d'amélioration continue du produit et se réserve le droit de modifier des caractéristiques, des spécifications et des prix sans avis préalable. Renseignez-vous auprès d'Altimate Medical pour obtenir les informations les plus récentes.

Altimate Medical, Inc., 262 W. 1st St., Morton, MN 56270 É-U Téléphone : 507•697•6393 Télécopieur : 507•697•6900 800•342•8968 easystand.com info@easystand.com

Considérations environnementales

Fin de vie du produit :

- Recyclez conformément aux normes de votre pays.
- Recyclez toutes les pièces métalliques.
- Les pièces en plastique doivent être mises au rebut ou recyclées conformément aux normes de votre pays.
- Renseignez-vous auprès de votre centre local de recyclage et de mise au rebut pour connaître les modalités en vigueur.

 Retournez le levier hydraulique ou le cylindre d'amortissement (modèle Pow'r Up seulement) à Altimate Medical, Inc.

800.342.8968 www.easystand.com

Dépannage

La longueur de mon bas de jambe est trop courte pour l'appareil de verticalisation.

Inversez la position des repose-pieds de gauche à droite.

Un des bras de la tablette est plus court que l'autre, est-ce juste?

Oui, la tablette a été conçue de sorte que vous pouvez aligner d'abord le bras plus long, puis le bras plus court.

Nous venons de recevoir notre appareil Bantam; sur la tablette, il y a une tige de fixation rapide pour fixer la tablette, mais il y a également deux boulons fixés, un de chaque côté. Dois-je utiliser ces boulons pour fixer la tablette en place?

Les boulons et les écrous sont utilisés comme références de profondeur de la tablette. Vous pouvez les déplacer vers n'importe lequel des trous sur le bras d'ajustement de la tablette, en fonction de la personne qui occupe l'appareil. Pour les utiliser, enlevez-les de la tablette, positionnez la tablette à la profondeur souhaitée, puis réinstallez-les dans le trou le plus proche de la surface de la tablette. Cela bloquera les bras à la bonne profondeur pour faciliter et accélérer la fixation de la tablette. Pour fixer la tablette, il y a deux tiges de fixation rapides reliées à des câbles sur les deux côtés de l'appareil. Examinez les deux côtés pour vous assurer que les deux sont présents.

Il arrive parfois qu'à première vue, un seul câble est visible, car les câbles peuvent se déplacer durant le transport.

Comment commander des pièces?

Communiquez avec votre fournisseur local et ayez en mains le numéro de série de votre appareil. Si vous ne connaissez pas votre fournisseur local, communiquez avec le service à la clientèle d'Altimate Medical au 800 342-8968 et ayez en mains le numéro de série de votre appareil.

Page 31

Table des matières

Date d'achat

Introductio	n1	
Consignes	de sécurité 2	
Assemblag	re 3	
Assemblag	e du modèle Mobile	
Réglages e	t utilisation	
Utilisation	de l'option Pow'r Up Lift	
Liste détail	lée des pièces 28	
Station deb	oout	
Entretien .	30	
Dépannage	e31	
Garantie lin	nitée32	
situé si	que : Le numéro de série est ur la plaque de fixation des es arrière.	
'achat	N° de série	

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de ce cadre de verticalisation EasyStand! Chez Altimate Medical, nous avons concu l'EasyStand en pensant à votre confort et à votre bien-être.

Description des produits EasyStand

La série de produits EasyStand a été concue pour des personnes qui sont capables d'effectuer le transfert de leur corps de manière autonome ou à l'aide d'un soignant et/ou d'un appareil de levage. Les produits EasyStand sont utiles dans un contexte de réadaptation, ainsi qu'à la maison, à l'école et au travail. Les cadres de verticalisation EasyStand soutiennent l'utilisateur durant son passage de la position assise à la station debout. Diverses options, telles qu'un dispositif de support ou le choix d'une opération manuelle ou motorisée (Pow'r Up Lift), peuvent être ajoutées afin de répondre aux besoins de chacun.

Indications d'emploi

La gamme de produits EasyStand Bantam a été concue pour aider des personnes qui ont de la difficulté à se lever jusqu'à la station debout à partir de la position assise. Elle est indiquée pour des personnes ayant un poids maximal de 23 kg (50 lb) (modèle extra-petit) ou de 45 kg (100 lb) (modèle petit).

Le présent manuel fait partie intégrale du système de verticalisation et doit être lu entièrement et attentivement par toute personne qui sera appelée à utiliser l'appareil. Cela permettra d'assurer que l'appareil EasyStand est monté correctement et employé de la manière la plus avantageuse possible.

Altimate Medical recommande la présence d'un préposé durant l'utilisation de l'appareil EasyStand. En cas de problème insoluble par le biais de ce manuel, n'hésitez pas à communiquer avec votre revendeur local ou à joindre Altimate Medical, Inc., en composant le 800 342-8968 ou le 507 697-6393.

Il est indispensable que votre EasyStand Bantam soit vérifié au moins une fois par semaine afin d'assurer qu'il est en état de fonctionnement sécuritaire. Les réglages d'EasyStand énumérés dans le manuel de l'utilisateur peuvent être réalisés par l'utilisateur, conformément aux directives d'emploi. Après avoir réalisé un réglage, inspectez l'appareil EasyStand pour vous assurer que toute la quincaillerie et toutes les composantes réglables sont fixées correctement conformément aux directives d'emploi. Tout remplacement de pièces usagées, réglage majeur ou modification importante doit être exécuté par un agent ou un centre de service agréé. Pour garantir la sécurité et le bon fonctionnement, seules les pièces de rechange agréées par Altimate Medical, Inc. doivent être utilisées.

Ne pas utiliser l'EasyStand Bantam sans consulter votre médecin. Le non-respect de cette condition pourrait entraîner de graves problèmes d'ordre médical. Nous recommandons l'établissement et la

Rejoignez la communauté verticale!

Notre objectif est simple : encourager les personnes ayant des limitations fonctionnelles à se mettre debout pour favoriser leur santé. Rejoignez un de nos réseaux sociaux pour vous connecter, partager et apprendre auprès d'autres personnes souffrant de limitations fonctionnelles, de parents d'enfants ayant des besoins particuliers, de professionnels de la santé et d'experts dans le domaine de la verticalisation. En privilégiant votre programme de verticalisation et en maintenant une routine de verticalisation régulière, vous aurez les plus grandes chances d'en tirer un maximum de bienfaits!

Visitez le blogue EasyStand à l'adresse blog.easystand.com pour lire, échanger et écrire.

Vous retrouverez EasyStand sur ces sites de réseaux sociaux :













Entretien

Nettoyage/Désinfection

- Nettoyez l'EasyStand Bantam à l'aide d'un désinfectant doux non abrasif ou à l'eau savonneuse.
- Vérifiez votre ÉasyStand au moins une fois par semaine pour vous assurer que tous les écrous, boulons et parties réglables sont serrés à fond. Le non-respect de cette consigne pourrait causer la chute de pièces, qui peuvent poser un risque d'étouffement pour les enfants.
- N'utilisez pas de javellisant ni de nettoyant à base de javellisant sur l'EasyStand.
- Les lingettes désinfectantes peuvent être utilisées en toute sécurité sur les surfaces métalliques et non poreuses
- Nettoyez à l'aide d'une éponge humide et d'un savon doux ou d'un désinfectant doux et non abrasif.
- Enlevez les taches sur le néoprène à l'aide d'un savon doux et de l'eau.
- Vous pouvez retirer les housses de néoprène et les laver à la main avec de l'eau. Sécher les housses à l'air. Toujours faire preuve de prudence lorsque vous enlevez et replacez les housses.
- Ne pas faire nettoyer à sec les éléments rembourrés de l'appareil.
- Si l'EasyStand est utilisé par une seule personne, nettoyez-le une fois par mois ou au besoin.
- Si l'EasyStand est utilisé dans un environnement avant de multiples utilisateurs, il devrait être nettové après chaque utilisation.

Tissus enduits d'uréthane (le Dartex ou son équivalent générique)

- Il faut respecter les directives recommandées de nettoyage et de désinfection autant que possible afin d'éviter d'endommager la membrane de polyuréthane, ce qui pourrait entraîner une défaillance prématurée de la housse.
- Pour supprimer une saleté en surface, utilisez une lingette jetable et un détergent neutre en solution tiède. Ne pas utiliser un nettoyant abrasif.
- Désinfectez au moyen d'une solution d'hypochlorite de sodium à 0,1 % (1 000 parties de chlore par million), car des solutions plus concentrées de javellisant ne sont pas recommandées.
- Bien rincer tout excédent de solution de nettoyage avec de l'eau et bien assécher le tissu avant la réutilisation ou l'entreposage.
- Ne pas repasser.

Entretien du levier hydraulique

- Une première période de rodage de 50 à 100 cycles complets est normale pour le dispositif hydraulique. Vous pourriez entendre un bruit de crissement ou ressentir des à-coups durant la course du levier. L'emboîtement très précis des pièces d'accouplement donne à chaque levier de pompage un rodage individualisé sur les plans tactile et sonore.
- Si le levier perd de l'huile, appelez votre revendeur EasyStand local pour un remplacement. Le numéro de série de votre EasyStand sera demandé.
- Ne forcez pas la manette du levier de pompage et n'utilisez pas la manette du levier de pompage pour déplacer votre EasyStand. Cela pourrait endommager la manette du levier et/ou le mécanisme de pompage et toute garantie sera annulée.
- Il n'est pas nécessaire ni recommandé à l'utilisateur d'effectuer son propre entretien du levier hydraulique. N'appliquez jamais de lubrifiant, d'huile domestique, de graisse ou de produits similaires sur une quelconque partie de l'appareil. Certaines substances peuvent agir sur les dispositifs d'étanchéité intervenant dans la fabrication de ce produit. Cela pourrait endommager l'appareil et annuler la garantie.
- Ne pas dépasser la limite maximale de poids pour laquelle cet appareil a été conçu.
- Si votre EasyStand vous a été expédié et de ce fait exposé à une température inférieure à 10 °C (50 °F), vous devez laisser l'appareil hydraulique se réchauffer jusqu'à la température ambiante avant toute utilisation. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez d'endommager votre appareil et de le rendre inutilisable.
- Une fois la position verticale atteinte, il se peut que le levier de pompage recule d'une course; cela est normal.
- Il n'est pas toujours nécessaire de pousser la manette du levier de pompage complètement vers l'arrière pour abaisser le siège. Si vous éprouvez des difficultés pour abaisser le siège, essayez de pousser le levier vers l'arrière en différentes positions.
- Si l'appareil est en position verticale et sans utilisateur, il est nécessaire d'exercer une pression sur le siège de l'appareil tout en poussant la manette du levier vers l'arrière.

Purge du levier hydraulique

Il est fort probable que le levier hydraulique de votre EasyStand prenne l'air à l'intérieur de son mécanisme. Cette prise d'air est habituellement provoquée par les manutentions lors du transport et n'a rien d'anormal. Veuillez effectuer les démarches faciles décrites ci-après, car un système manuel hydraulique ne peut pas fonctionner correctement à moins de purger convenablement l'air infiltré. L'appareil doit être à température ambiante pour effectuer cette procédure.

- 1. Actionnez le levier de pompage jusqu'à l'extension complète.
- 2. Continuez à actionner lentement le levier sur une dizaine de cycles supplémentaires. Cela permettra une purge complète du système.

Page 30 Page 1

Station debout

Contre-indications

La station debout/mise en charge pourrait ne pas être une option viable dans les cas suivants : L'utilisateur présente des contractures intenses ou des problèmes avec l'amplitude des mouvements L'utilisateur présente une ostéoporose grave ou une ostéogénèse imparfaite (fragilité osseuse) L'utilisateur présente une hypotension orthostatique ou posturale L'utilisateur présente des articulations disloquées

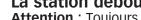


Attention: Les consommateurs qui envisagent d'entamer un programme de verticalisation devraient consulter un médecin et une équipe de soins médicaux qualifiés afin d'établir les éventuelles indications ou contre-indications. Les cliniciens doivent faire appel à leur meilleur jugement clinique dans l'évaluation des besoins de l'utilisateur.

La mise en œuvre d'un programme de verticalisation dit être établie sur une base individuelle par l'équipe de soins de l'utilisateur (médecin, physiothérapeute, ergothérapeute, professionnel en réadaptation/fournisseur et le consommateur). Il faut évaluer toutes les indications et contre-indications de chaque client individuel afin de déterminer si la station debout ou la mise en charge est appropriée pour lui.



La station debout



Attention: Toujours consulter un médecin ou un thérapeute avant de débuter un programme de verticalisation.



Attention: N'ajustez jamais l'EasyStand pendant que l'utilisateur est en position debout.

Attention: Lors de l'abaissement de l'appareil de la station debout à la position assise, gardez tous les pieds et mains à l'écart du mécanisme situé sous le siège.

Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser cet appareil, lisez et assurez-vous de comprendre toutes les consignes de sécurité et les directives d'emploi. Appelez Altimate Medical, Inc., aux numéros 1 800 342-8968 ou 1 507 697-6393 pour toute question ou pour obtenir des renseignements additionnels.
- Si l'utilisateur ne répond pas aux critères ci-dessous ou que la prise de mesures n'a pas été supervisée par un thérapeute qualifié ou un médecin, Altimate Medical, Inc. déconseille l'utilisation de l'EasyStand Bantam.

Bantam (Extra-petit) - a été conçu pour convenir à la plupart des personnes mesurant de 71 à 102 cm (28 à 40 po) et pesant jusqu'à

Bantam (Petit)

- a été conçu pour convenir à la plupart des personnes mesurant de 91 à 137 cm (36 à 54 po) et pesant jusqu'à 45 kg (100 |b) Pour des spécifications plus détaillées, consultez notre site Internet à l'adresse www.easystand.com.

- Ne pas utiliser l'EasyStand Bantam sans consulter un médecin qualifié. Le non-respect de cette condition pourrait entraîner de graves problèmes d'ordre médical. Nous recommandons l'établissement et la supervision d'un bon programme de verticalisation par un physiothérapeute qualifié et agréé.
- L'EasyStand Bantam doit toujours être utilisé en présence d'un préposé adulte qualifié. Ne jamais laisser un enfant dans le Bantam
- Ne pas réaliser des ajustements au Bantam pendant que l'utilisateur s'y trouve en position debout. Exception: Si vous avez commandé l'option Position couchée, consultez les pages 17-19. Les changements de position doivent être effectués ou supervisés par un soignant qualifié ou un professionnel de la santé.
- Il est indispensable que votre EasyStand Bantam soit vérifié au moins une fois par semaine afin d'assurer qu'il est en état de
 fonctionnement sécuritaire. Portez une attention particulière aux pièces de fixation pour s'assurer qu'elles ne soient pas desserrées.
 Si l'EasyStand est muni du dispositif de levage motorisé Pow'r Up Lift optionnel, inspectez les câbles d'alimentation afin de déceler
 toute usure et pour s'assurer qu'ils soient bien branchés. Tout remplacement de pièces usagées, réglage majeur ou modification
 importante doit être exécuté par un agent ou un centre de service agréé. Pour garantir la sécurité et le bon fonctionnement, seules
 les pièces de rechange agréées par Altimate Medical, Inc. doivent être utilisées.
- Si l'EasyStand est utilisé dans un environnement familial, il doit être inspecté avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il est exempt de dommages ou d'usure inattendue causés par les animaux de compagnie, des insectes nuisibles ou les enfants.
- Ne repositionnez jamais les repose-pieds pendant que l'utilisateur est en position debout. Consultez votre thérapeute ou votre médecin pour le positionnement du pied et le réglage de l'angle.
- Ne relevez jamais les pattes ni n'ajustez l'appui-dos afin d'obtenir une inclinaison vers l'avant au moyen du réglage du bras coulissant.
 Seulement avec l'option Position couchée est-il possible d'élever le repose-jambes tout en inclinant simultanément l'appui-dos vers l'arrière.
- Assurez-vous que les options nécessaires d'appui et d'alignement sont en position avant d'amener l'enfant en position debout.
- Si l'appareil a été exposé à une température inférieure à 23,5 °C (50 °F), vous devez laisser l'appareil se réchauffer jusqu'à la température ambiante avant toute utilisation.
- Conditions de fonctionnement : Température : 5 °C 40 °C (41 °F -104 °F), Humidité relative : 20 % 90 % à 30 °C (86 °F), Pression atmosphérique : 700 à 1060 hPa.
- Conditions d'entreposage/de transport: Température: -10 °C 50 °C (14 °F 122 °F), Humidité relative: 20 % 90 % à 30 °C (86 °F), Pression atmosphérique: 700 à 1060 hPa.
- L'EasyStand peut être utilisé à une altitude maximale de 3 050 mètres (10 000 pieds).
- La durée de vie utile prévue de l'EasyStand est établie à 5 années dans des conditions d'utilisation normales. Remarque : Cette durée
 peut varier en fonction de la fréquence d'utilisation.
- Les appareils de verticalisation sont conçus pour une utilisation intérieure uniquement et toujours sur sol égal. Gardez les roulettes bloquées durant l'utilisation.
- Il n'est pas recommandé de déplacer l'appareil ayant un utilisateur en position debout.
- Des mouvements violents, d'un côté à l'autre ou de l'avant vers l'arrière, pourraient provoquer le basculement de l'appareil.
- Il est recommandé de conserver l'équipement à température ambiante et à un niveau normal d'humidité.
- Les produits d'Altimate Medical sont conçus spécifiquement pour être utilisés avec des accessoires et des options d'Altimate Medical. Sauf indication contraire, les accessoires et les options des autres fabricants n'ont pas été examinés et testés par Altimate Medical et leur usage n'est pas recommandé conjointement avec les produits d'Altimate Medical.
- Les modifications apportées au produit sans consentement formel et écrit (incluant mais sans être limitées au matériel ayant été
 modifié au moyen de pièces ou de pièces rattachées non autorisées) ne sont pas recommandées et annuleront la garantie.
- Le dispositif de levage motorisé EasyStand Bantam Electric Lift est conforme aux normes IEC 60601-1 et 60601-2.*
- Les verrous pour roulettes fournis avec l'option mobile de l'appareil sont conçus pour maintenir l'appareil en place pendant le transfert ou la station debout; ils ne sont pas conçus pour servir de frein dynamique permettant de freiner un appareil mobile en mouvement.

Attention: Cet équipement a été conçu pour accommoder une gamme variée d'utilisateurs; ainsi, l'appareil est muni de diverses fentes et de divers orifices de réglage. Éviter de placer les doigts ou d'autres parties du corps à ces endroits.

Attention : Cet appareil comporte plusieurs pièces qui se déplacent durant son utilisation; il convient ainsi de bien se familiariser avec l'appareil afin d'éviter de placer les mains et les doigts à proximité de ces pièces.

Attention : Conseillez à tout spectateur de se tenir à l'écart de l'appareil lorsque celui-ci est en utilisation.

Attention: N'utilisez pas le modèle Mobile de l'EasyStand Bantam sur une surface inclinée, car il est conçu uniquement pour un sol égal. L'usage sur une surface inclinée pourrait amener l'appareil à basculer.

*Pour l'option de levage motorisé Bantam Pow'r Up Lift seulement

Assemblage

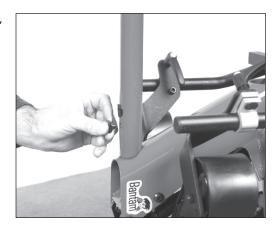
1. Retirez toutes les pièces de la boîte. Enlevez les deux boulons et les deux écrous à gorge du châssis avant.



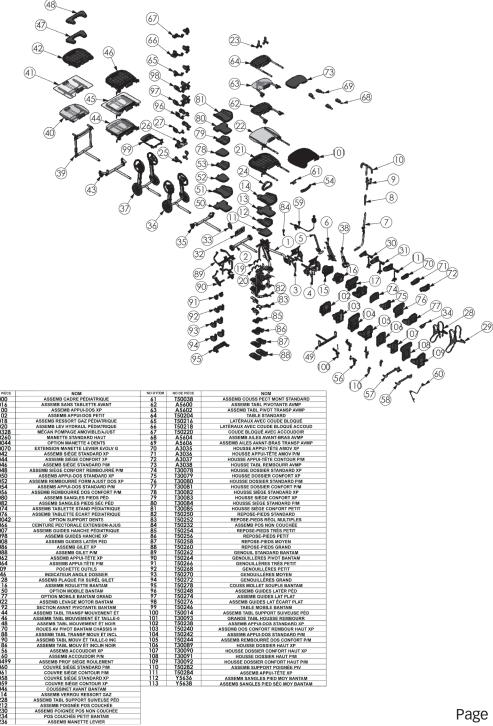
2. Relevez le châssis arrière pour permettre un meilleur accès au montant. Fixez ensemble les châssis avant et arrière.



3. Placez les deux écrous à gorge dans le bas du châssis, de sorte qu'ils ne présentent pas de saillie hors du tube. Il est possible que vous deviez taper sur les écrous avec un maillet en caoutchouc pour bien les rentrer.



Détail des options et des pièces



Page 3

S8 150230 ASSEMB POIGNÉE POS NON COUCHÉE POS NON COUCH

Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portatifs et mobiles et l'EasyStand Bantam.

L'EasyStand Bantam a été conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations RF par rayonnement sont maîtrisées. Le client ou l'utilisateur de l'EasyStand Bantam peut aider à prévenir l'interférence électromagnétique en conservant une distance minimale entre les équipements de communication RF portatifs et mobiles (émetteurs) et l'EasyStand Bantam tel que recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale des équipements de communications.

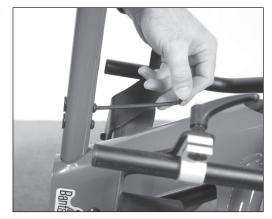
Capacité de puissance de sortie maximale de l'émetteur	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
W	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la capacité de puissance de sortie maximale n'est pas comprise dans les valeurs énumérées ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la capacité de puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) d'après le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 : À 80 MHz et 800 MHz, c'est la plage de fréquences supérieure qui s'applique. REMARQUE 2 : Ces lignes directrices pourraient ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation des

RQUE 2 : Ces lignes directrices pourraient ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation des ondes électromagnétiques est influencée (absorbée ou réfléchie) par les structures, les objets et les personnes environnants.

4. Placez les deux boulons sur le dessus du châssis et les visser dans les écrous à gorge, vous assurant de ne pas voir de saillie. Serrez à fond.



5. Remettez l'appareil en position normale. Si vous avez commandé le levier de pompage ajustable/amovible en option, enlevez la poignée de réglage, le boulon et l'espaceur du centre de la poignée. Insérez l'espaceur tel qu'illustré.



6. Placez le boulon dans l'espaceur tel qu'illustré.



7. Placez la poignée de réglage sur le boulon et serrez à fond.



8. Retirez la goupille de la pompe, placez la manette de pompe sur la tige de la pompe tel qu'illustré et passez la tige dans les trous.



9. Insérez l'embout de la manette dans le levier, insérez 2 boulons et serrez-les à fond.



Directives et déclaration du fabricant – Immunité contre les ondes électromagnétiques

L'EasyStand Bantam a été conçu pour être utilisé au sein d'un environnement dont les caractéristiques électromagnétiques sont précisées ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'EasyStand Bantam doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	IEC 60601 Niveau de test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Directives
			Les équipements de communications RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à proximité de l'EasyStand Bantam ou de ses cordons d'alimentation à une distance moindre que la distance de séparation recommandée calculée à l'aide de la formule qui s'applique à la fréquence de l'émetteur.
RF émises	3 Vrms	3 Vrms Distance	Distance de séparation recommandée
IEC 61000-4-6	150 kHz à 80 MHz		$d = 1.2 \sqrt{P}$
RF par rayonnement IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1.2 \sqrt{P} 80 \text{ MHz à 800 MHz}$
			$d = 2.3 \sqrt{P} 800 \text{ MHz à } 2.5 \text{ GHz}$
			Où P est la capacité maximale de puissance de sortie de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur, et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m).
			La puissance du champ électromagnétique d'un émetteur RF fixe, telle que déterminée par une évaluation électromagnétique du site ^a , devrait être inférieure au niveau de conformité dans chaque plage de fréquences ^D .
			Une interférence pourrait survenir à proximité d'équipements portant le symbole suivant :
			$\left(\left(\left(ledsymbol{\bullet}\right)\right)\right)$

REMARQUE 1 : À 80 MHz et 800 MHz, c'est la plage de fréquences supérieure qui s'applique. REMARQUE 2 : Ces lignes directrices pourraient ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation des ondes

électromagnétiques est influencée (absorbée ou réfléchie) par les structures, les objets et les personnes environnants.

^a La puissance des champs provenant d'émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les téléphones radio (cellulaire/sans fil) et les installations radio mobiles, les radios amateur, les tours de diffusion radio AM et FM et les tours de diffusion télévisuelle ne peuvent être prédites de façon théorique avec précision. Pour évaluer les caractéristiques électromagnétiques d'un lieu conditionné par des émetteurs RF fixes, il faut envisager de réaliser une étude de site. Si la puissance de champ mesurée dans le lieu où est installé l'EasyStand Bantam dépasse le seuil de conformité RF applicable cité ci-haut, il convient d'observer l'EasyStand Bantam afin de confirmer qu'il fonctionne normalement. Si on observe une anomalie du fonctionnement, il pourrait être nécessaire de mettre en œuvre d'autres mesures, comme de réorienter ou de relocaliser l'EasyStand Bantam.

^b À l'intérieur de la plage de fréquences entre 150 kHz et 80 MHz, la puissance des champs devrait être inférieure à 3 V/m.

Directives et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques

L'EasyStand Bantam a été conçu pour être utilisé au sein d'un environnement dont les caractéristiques électromagnétiques sont précisées ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'EasyStand Bantam doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

7				
Épreuve d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique – Directives		
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'EasyStand Bantam utilise l'énergie de fréquence radio uniquement pour assurer son fonctionnement interne. Ses émissions RF demeurent ainsi très faibles et sont peu susceptibles d'entraîner une interférence avec d'éventuels équipements électroniques à proximité.		
Émissions RF CISPR 11	Classe B			
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	L'EasyStand Bantam peut être utilisé dans tous les établissements, incluant domestiques et ceux qui		
Fluctuations de la tension Conforme d'alimentation/Papillotement IEC 61000-3-3		sont directement reliés au réseau hydroélectrique public résidentiel de faible voltage.		

Directives et déclaration du fabricant – Immunité contre les ondes électromagnétiques

L'EasyStand Bantam a été conçu pour être utilisé au sein d'un environnement dont les caractéristiques électromagnétiques sont précisées ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'EasyStand Bantam doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	IEC 60601 Niveau de test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Directives
Décharge électrostatique IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Le couvre-sol devrait être de bois, de béton ou de tuile de céramique. Si le sol est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative de la pièce doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides/ en salves IEC 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée et de sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée et de sortie	La qualité de l'alimentation du secteur doit être celle rencontrée habituellement dans un environnement commercial ou hospitalier.
Surtension IEC 61000-4-5	± 1 kV ligne(s) à ligne(s) ± 2 kV ligne(s) à la terre	± 1 kV ligne(s) à ligne(s) ± 2 kV ligne(s) à la terre	La qualité de l'alimentation du secteur doit être celle rencontrée habituellement dans un environnement commercial ou hospitalier.
Chutes de tension, brèves coupures et variations de tension sur les lignes d'alimentation à l'entrée IEC 61000-4-11	$\begin{array}{c} <5 \% \ U_T \\ \text{(baisse de} > 95 \% \\ \text{du } U_T \text{)} \\ \text{durant 0,5 cycle} \\ 40 \% \ U_T \\ \text{(baisse de 60 \% } \\ \text{du } U_{)T} \ \text{durant 5} \\ \text{cycles} \\ 70 \% \ U_T \\ \text{(baisse de 30 \% } \\ \text{du } U_T \text{)} \\ \text{durant 25 cycles} \\ <5 \% \ U_T \\ \text{(baisse de} > 95 \% \\ \text{du } U_T \text{)} \ \text{durant 5 s} \\ \end{array}$	< 5 % U _T (baisse de > 95 % du U _T) durant 0,5 cycle 40 % U _T (baisse de 60 % du U) _T durant 5 cycles 70 % U _T (baisse de 30 % du U _T) durant 25 cycles < 5 % U _T (baisse de > 95 % du U _T) durant 5 s	La qualité de l'alimentation du secteur doit être celle rencontrée habituellement dans un environnement commercial ou hospitalier. Si l'utilisateur de l'EasyStand Bantam requiert un fonctionnement en continu durant les coupures du secteur, il est recommandé d'alimenter l'EasyStand Bantam à l'aide d'une unité d'alimentation permanente ou d'une batterie.
Champ magnétique (50/60 Hz) de fréquence industrielle IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs électromagnétiques de fréquence industrielle devraient être à des niveaux habituellement rencontrés dans des environnements commerciaux ou hospitaliers.

REMARQUE : U, est la tension du secteur avant l'application du niveau de test.

10. Appuyez sur la pédale du ressort à gaz pour remonter le siège environ aux trois quarts de sa hauteur maximale, tel qu'illustré. Alignez le bras coulissant avec le tube d'angle de dossier.



11. Enfoncez le bouton pression pour permettre au bras coulissant de se glisser en place. Appariez la couleur de position du bras coulissant avec la couleur correspondante de profondeur de siège (pour plus de détails sur le réglage du siège, consultez la page 15).



12. Desserrez les poignées à cliquet sur les repose-pieds et mettez les repose-pieds en place en les faisant pivoter (pour plus d'informations sur le réglage des repose-pieds, consultez la page 14).



Page 25 Page 6 **13.** Insérez chaque plaque de fixation de genouillère dans les tubes sur l'appareil, la pince orientée vers le bas.



14. Enfoncez le bouton pression pour permettre à la plaque de se glisser en place, et avancez jusqu'à ce que le bouton pression se bloque.

Pour installer les genouillères pivotantes, insérez la plaque en place et serrez les poignées à fond.



15. Insérez chaque plaque de fixation de genouillère dans les fentes sur les genouillères. Serrez les poignées à fond.



Actionnement du déverrouillage de secours mécanique

MISE EN GARDE : Le fait d'utiliser le déverrouillage de secours mécanique comme principal moyen de ramener l'appareil à la configuration assise peut endommager l'appareil. N'utilisez le déverrouillage mécanique que dans les situations d'urgence.

Tous les produits de levage électriques d'Altimate Medical sont munis d'un dispositif de déverrouillage de secours mécanique pour usage lors de situations d'urgence.

FIG. C-Le déverrouillage de secours permet à l'utilisateur d'être ramené à la position assise dans l'éventualité peu probable où la batterie se déchargerait alors qu'un utilisateur s'y trouve en position debout. Le levier hydraulique ne se rétracte que si l'on tire sur le dispositif du déverrouillage de secours et qu'il y a un poids sur le siège. Le dispositif de déverrouillage de secours est situé sur le côté gauche du siège; il est identifié par une étiquette de couleur rouge portant le mot « EMERGENCY ».

- 1. Pour actionner le déverrouillage de secours mécanique, retirez la goupille déclenchement rapide située sous le siège.
- 2. Serrez la poignée et s'il y a lieu, poussez sur la poignée.

Remplacement de la batterie

Les batteries sont renfermées à l'intérieur du boîtier de commande du dispositif de levage motorisé Pow'r Up Lift (le boîtier noir dans lequel sont branchés les cordons). Lorsque les batteries ont atteint leur fin de vie utile et doivent être remplacées, ne pas ouvrir le boîtier de commande; veuillez communiquer avec le service à la clientèle d'Altimate Medical ou avec un revendeur d'équipements médicaux pour acheter un boîtier de rechange. Il est recommandé de remplacer les batteries tous les 4 ans.

Pour disposer des batteries utilisées, communiquez avec l'autorité de recyclage appropriée dans votre localité.

Indice IP

L'indice IP (indice de protection) est un système de classification qui indique le degré d'étanchéité qu'offre un matériel ou un boîtier électrique contre la poussière et l'eau. Les composantes du dispositif de levage motorisé Pow'r Up Lift sont classées IP21. La définition de cet indice est la suivante :

Définition du premier chiffre : 2 – Protégé contre les corps solides d'un diamètre supérieur à 12,5 mm. **Définition du deuxième chiffre** : 1 – Protégé contre les chutes verticales de gouttes d'eau.

Compatibilité électromagnétique

Les composantes de l'option Pow'r Up ont été conçues et éprouvées pour répondre aux normes CEM applicables. Il est peu probable que vous rencontriez des difficultés avec l'EasyStand en raison d'une compatibilité électromagnétique insuffisante. Toutefois, si vous remarquez un comportement inhabituel (tel qu'un fonctionnement intermittent) de l'option Pow'r Up et que l'EasyStand est utilisé à proximité d'équipements pouvant potentiellement causer une interférence comme des téléphones mobiles, des micro-ondes ou une tour de radiodiffusion, cela pourrait indiquer la présence d'une interférence électromagnétique. Si un tel phénomène devait survenir, utilisez le déverrouillage mécanique pour abaisser l'appareil à la configuration assise et déplacez l'EasyStand pour l'éloigner de la source d'interférence. Signalez toute instance d'interférence électromagnétique potentielle au service à la clientèle d'AMI.

Utilisation de l'option Pow'r Up Lift

Chargement de la batterie

Le dispositif de levage motorisé Pow'r Up Lift de l'EasyStand Bantam utilise deux batteries au plomb scellées de 12 volts à capacité de 2,9 ampères chacune. Lorsque chargée à bloc, la batterie de l'EasyStand Bantam a une capacité d'environ 100 levages. Une alarme sonore se fera entendre lorsque la batterie aura une faible charge. Si l'alarme sonne, veuillez charger la batterie. Pour se charger complètement, la batterie requiert 8 heures de chargement. Il est possible de relever l'EasyStand Bantam à la position verticale pendant que sa batterie est en chargement. La fonction du chargeur est de détecter la condition de chargement complet, puis de fournir une alimentation **FIG. A**

électrique constante et potentielle afin de maintenir la batterie en état de charge complète, sans toutefois la surcharger. Lorsque la force électromotrice de la batterie atteint le point de chargement réglé en usine, le circuit du chargeur ne permettra pas à la tension de plafond de sortie de surpasser cette valeur. Le réglage en usine protège la batterie d'une trop grande déplétion des électrolytes, ce qui peut survenir durant la surcharge. Le chargeur est fourni dans la pochette d'outils à l'arrière de l'appareil.

ATTENTION: Utiliser uniquement le chargeur Linak, numéro de modèle 10CH01S-00, fourni par Altimate Medical avec l'option de levage motorisé Pow'r Up.

- 1. Branchez la prise dans la prise murale. Le témoin lumineux sur le chargeur sera vert, indiquant un circuit ouvert.
- 2. **FIG. A-** Branchez le cordon du chargeur dans le côté de la commande manuelle. Le témoin lumineux sur le chargeur passera au jaune, indiquant que les batteries sont en chargement.
- 3. FIG. B- L'appareil étant livré non branché à sa batterie, vous devrez brancher le cordon blanc qui alimente le levier hydraulique et le cordon noir qui alimente la télécommande. Le cordon noir est muni d'une encoche permettant de bien orienter le connecteur. Chargez la batterie à bloc avant de l'utiliser.

Remarque: Le cordon blanc est muni d'une rondelle en caoutchouc, ce qui le rend collant et pourrait l'empêcher de s'enfoncer complètement; assurez-vous de bien enfoncer le cordon à fond dans la batterie.

- 4. Lorsque les batteries sont complètement chargées, le témoin lumineux sur le chargeur passera au vert.
- 5. Charger les batteries à bloc tous les trois mois ou moins durant les périodes d'utilisation intermittente ou de non-utilisation.

ATTENTION: L'option Bantam Pow'r Up n'a pas été conçue pour un usage en continu. Régime d'utilisation 5 % max., 1 min/19 min

Pour rehausser le siège - Appuyez sur le bouton HAUT (flèche vers le haut) sur la commande manuelle.

Pour abaisser le siège - Appuyez sur le bouton BAS (flèche orientée vers le bas) sur la commande manuelle.

ATTENTION : Assurez-vous que les câbles d'alimentation soient bien branchés, conformément aux directives d'emploi. Ne laissez pas les câbles traîner sur le sol ou s'accrocher sur des objets.

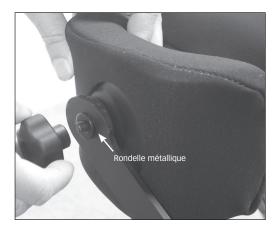


Le pendant à main est une pièce de type BF.

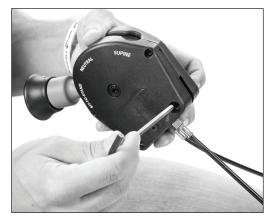
FIG. B



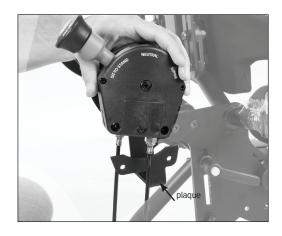
16. Enlevez la poignée et la rondelle métallique de la genouillère, laissant en place la rondelle de caoutchouc sur la genouillère, puis déposez la genouillère et la rondelle de caoutchouc sur la plaque de fixation de la genouillère. Installez la rondelle métallique et la poignée sur le boulon tel qu'illustré. Répétez ces étapes pour le côté opposé (pour plus d'informations sur le réglage des genouillères, consultez la page 14).



17. Si vous avez commandé l'option de position couchée, enlevez le bras de commande de l'emballage. Retirez les deux boulons du bas du bras de commande en laissant les écrous en place.



18. Placez le bras de commande sur la plaque située sur le côté de l'appareil. La plaque glissera dans la fente située dans le bas du bras de commande.



Page 23 Page 8

19. En vous assurant que les écrous sont placés à l'arrière du bras de commande, alignez les trous et insérez les deux boulons. Serrez à fond.



20. Si vous avez commandé la tablette suiveuse en option, desserrez les poignées à cliquet sur le côté de la tablette, relevez les bras afin de les aligner avec la tablette tel qu'illustré et serrez les poignées à cliquet. Insérez les deux bras de la tablette dans la plaque de fixation de tablette au bas de la tablette. Un des bras est plus long que l'autre pour faciliter l'installation (pour plus d'informations sur les réglages de la tablette suiveuse, consultez les pages 20-21). Les boulons sur les bras sont utilisés comme butoir pour référence future. Placez les goupilles à déclenchement rapide dans les trous de la tablette pour la fixer en place.



21. Pour la tablette suiveuse pivotante, enlevez le plastique des poignées sur l'appareil, desserrez les poignées, insérez la tablette et serrez à fond.

Attention: Après avoir positionné la tablette, assurezvous que les poignées à cliquet sur le côté de la tablette sont serrées à fond.



Réglage de l'appui-tête

56. Pour régler la hauteur de l'appui-tête, desserrez la poignée à l'arrière du dossier, positionnez l'appui-tête à la hauteur souhaitée et resserrez à fond.

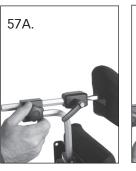
57A. Pour régler la profondeur de l'appui-tête, desserrez la poignée à l'arrière de l'appui-tête, glissez l'appui-tête à la position souhaitée et resserrez à fond.

57B. Pour régler l'angle de l'appui-tête, desserrez la poignée à cliquet et mettez l'appui-tête à la position souhaitée. Serrez à fond.

Ajustement des repose-pieds

58. Pour ajuster les repose-pieds, desserrez la poignée à cliquet rouge située sur le repose-pieds, ajustez la position des repose-pieds vers le haut ou le bas et à l'angle souhaité, puis resserrez la poignée à fond. Il est possible d'inverser les repose-pieds pour en accroître la portée.





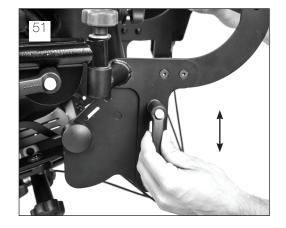




Réglage de la tablette suiveuse pivotante

Hauteur de la tablette moulée noire/à réglages multiples

51. Pour régler la hauteur de la tablette, desserrez les poignées sur le côté de l'appareil et mettez la tablette à la position désirée. Serrez à fond



22. Si le dossier n'est pas déjà en place, enlevez la poignée du montant central et installez le dossier sur l'appareil tel qu'illustré.



Profondeur de la tablette à réglages multiples 52. Desserrez la poignée située sous la tablette, tirez ou poussez dans la position désirée. Serrez à fond.

Angle de la tablette à réglages multiples 53. Pour régler l'angle de la tablette, desserrez les poignées à cliquet des deux côtés de la tablette, réglez dans la position désirée. Serrez à fond.

Attention: Ces ajustements doivent être effectués seulement lorsque l'appareil est en configuration assise.

Attention: Toujours soutenir la tablette lorsque vous desserrez les poignées à cliquet en vue d'ajuster la tablette.

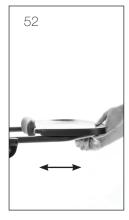


Attention: Après avoir positionné la tablette, assurezvous que les poignées à cliquet sur le côté de la tablette sont serrées à fond.

Tablette pivotante à réglages multiples 54. Desserrez la poignée d'un seul côté uniquement, jusqu'à ce que vous soyez en mesure de faire pivoter la tablette. La tablette peut pivoter vers la gauche ou vers la droite.

55. Faites pivoter la tablette pour permettre d'effectuer des transferts.

Remarque : Pour retirer la tablette, desserrez les poignées sur les deux côtés de la tablette.

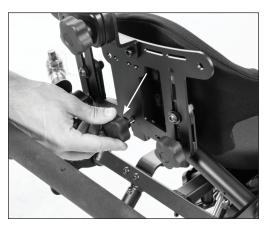








23. Positionner le dossier tel que désiré. Insérez la poignée et serrez à fond.



24. Si vous avez commandé seulement l'appui-tête en option, insérez-le dans l'appareil et serrez-le à fond.



Page 21 Page 10 Page laissée vierge intentionnellement

Ajustement de la tablette suiveuse

Attention : Ces ajustements doivent être effectués seulement lorsque l'appareil est en configuration assise.

Attention: Toujours soutenir la tablette lorsque vous desserrez les poignées à cliquet en vue d'ajuster la

Attention : Après avoir positionné la tablette, assurez-vous que les poignées à cliquet sur le côté de la tablette sont serrées à fond.

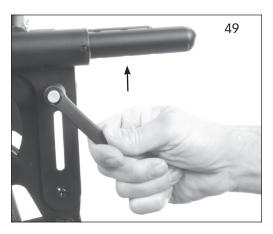
Profondeur de la tablette moulée noire et de la

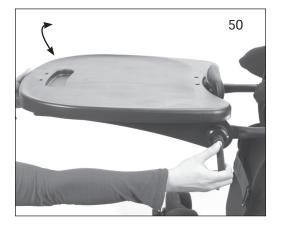
tablette transparente
48. Pour ajuster la profondeur de la tablette optionnelle,
placez les tubes de la tablette dans les réceptacles et
aligner les trous à la profondeur souhaitée, puis insérer les tiges.

49. Pour ajuster la hauteur de la tablette, desserrez les deux poignées à cliquet sur le côté de l'appareil et soulevez la tablette jusqu'à la hauteur souhaitée par l'utilisateur, puis serrez à fond.

50. Pour ajuster l'angle de la tablette, desserrez les deux poignées à cliquet sur le côté de la tablette et positionnez la tablette à l'angle souhaité par l'utilisateur, puis serrez à fond.







Page 11 Page 20

Utilisation du bras de commande

Mode de position couchée

Attention : Un appui-tête bien installé et ajusté DOIT être utilisé avec l'option de position couchée.

L'appareil Bantam avec les fonctions de position couchée fonctionne aussi bien comme verticalisateur de position assise à debout et comme verticalisateur de position couchée à debout. On peut le faire passer entre les deux modes de fonctionnement en toute sécurité et à volonté, sans qu'il soit nécessaire d'évacuer l'utilisateur du verticalisateur.

- **46.** Le fait de tourner la poignée à la position couchée a comme effet de verrouiller ensemble le châssis des repose-pieds, le siège et le dossier et de conserver cette relation fixe entre les éléments dans toute la gamme possible des changements d'élévation. La plateforme désormais verrouillée peut être relevée et abaissée, au besoin, à l'aide de la pompe hydraulique ou du dispositif de levage motorisé optionnel Pow'r Up, selon le cas.
- 47. En plaçant le patient en mode couché mais dans une position qui n'est pas en pleine extension, il convient de remarquer que la gamme des élévations possibles sera réduite de manière inversement proportionnée. En d'autres mots, le châssis des repose-pieds ne pourra jamais se déplacer vers l'arrière à un angle AU-DELÀ de la perpendiculaire par rapport au sol. Par exemple, si l'appareil est verrouillé en mode couché dans une position où le tibia est fléchi à 20 degrés par rapport au fémur, la plateforme verrouillée en mode couché ne pourra pas être relevée au-delà d'un point où le siège est positionné à 20 degrés de moins que la verticale et le châssis des repose-pieds perpendiculaire par rapport au sol. Des dommages pourraient être causés à l'appareil si vous tentez de dépasser ces limites mécaniques.

Attention: Les mécanismes de verrouillage employés dans cette option de position couchée ont une puissance de retenue très élevée. En se familiarisant avec les sensations fournies par la pompe hydraulique ou le bruit émis par l'actionneur électrique sous charge de l'option Pow'r Up (selon l'appareil et son équipement), l'opérateur peut facilement reconnaître le moment où l'appareil s'approche de ses limites mécaniques dans la position couchée. Si une charge trop importante est imposée à ces verrous mécaniques, l'appareil de verticalisation pourrait subir des dommages à ses verrous ou à son châssis. Votre garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation du produit.





Assemblage de l'option Mobile

Remarque: Si vous avez commandé cette option après avoir fait l'achat initial de l'appareil, vous devrez enlever l'assemblage du devant de l'appareil avant de procéder.

28. L'option Mobile consiste en deux assemblages de roues motrices, un montant mécanosoudé en forme de T, des écrous à portée cylindrique et des boulons. Vous aurez besoin d'une clé Allen de 5 mm et d'un maillet en caoutchouc.



29. Placez l'appareil Bantam sur le dos et joindre le montant mécanosoudé en forme de T à son châssis. Remarquez que le devant du montant en T dessine une courbe ascendante.

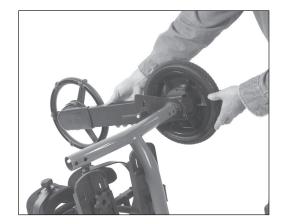


30. Alignez les trous et placez les écrous à gorge sur le bas du châssis. Il se peut que vous deviez taper sur les écrous avec le maillet en caoutchouc afin qu'ils ne saillissent pas. Serrez les boulons à fond.



Page 19 Page 12

31. Joindre les assemblages de roues motrices gauche et droit (qui sont interchangeables l'un avec l'autre) aux deux côtés du châssis avant de l'appareil.



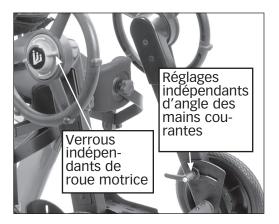
32. Alignez les trous, insérez les écrous à gorge en tapant dessus avec le maillet et serrez les boulons à fond. Assurez-vous que les écrous à gorge sont bien insérés dans la base, sans saillie. Placez l'appareil Bantam debout etserrez de nouveau les boulons du cadre.



Réglage et utilisation de l'option Mobile

Pour verrouiller ou déverrouiller les roues motrices, tourner le verrou des roues motrices d'un quart de tour.

Utilisez la manette de réglage des mains courantes pour positionner les mains courantes vers l'avant ou vers l'arrière, pour le transfert ou l'autopropulsion. Serrez la manette pour fixer la position des mains courantes.



Utilisation du bras de commande

Mode neutre

- **44.** En soulevant le collier de sécurité et en tournant la poignée de contrôle à la position neutre (« Neutral »), on peut maintenant donner au châssis des repose-pieds et au dossier (qui sont maintenant reliés par les bras coulissants) une plus grande amplitude de mouvement.
- **45.** Pour la sécurité de l'utilisateur, le châssis des repose-pieds ne peut pas dépasser la parallèle du siège et la flexion du genou ne peut pas dépasser l'angle d'un bas de jambe perpendiculaire au sol. Lorsque son siège est parallèle au sol, l'appareil de verticalisation peut être ajusté à une position complètement couchée. Si le verticalisateur se trouve déjà dans une position entièrement verticale, le fait de passer à neutre n'aura aucun effet sur la fonctionnalité jusqu'à ce que le siège commence à s'abaisser.





Utilisation du bras de commande

Concu pour assurer une utilisation facile ainsi que la sécurité et le confort de l'usager, le bras de commande, illustré ici, est le seul dispositif d'opération pour la position couchée.

- **41.** Le bras de commande comporte 3 positions : Assisà-debout (Sit-to-Stand), neutre (Neutral) et couché (Supine).
- **42.** Le bras de commande comporte également un collier de sécurité à ressort (de couleur rouge) qui empêche le passage involontaire entre les modes. Le collier doit être soulevé et rentré sous la poignée avant de pouvoir passer d'un mode à l'autre.

Mode assis-à-debout

43. Lorsque le bras de commande est en mode assis-à-debout, l'appareil fonctionne de manière conventionnelle: son châssis de repose-pieds demeure stationnaire, toujours perpendiculaire au sol. Le siège se relève et s'abaisse, articulé au genou et à la hanche, et le dossier reste à peu près perpendiculaire par rapport au sol, ce qui maintient le torse du patient dans une attitude debout dans les diverses positions de la gamme.

Important : Tous les ajustements de profondeur de siège et de bras coulissant doivent être effectués alors que le bras de commande est à la position assis-à-debout (Sit-to-Stand).







Réglages et utilisation

Cylindre à gaz

Placez votre pied sur la pédale et relevez au moyen de la poignée de manœuvre située derrière le siège pour aider à soulever l'appareil à la position debout. Cette manœuvre pourrait aussi s'avérer nécessaire pour aider un utilisateur à descendre à la position assise.



Repose-pieds

Plantaire/dorsale Attention: Ne repositionnez jamais les repose-pieds pendant que l'enfant s'v trouve en position debout.

Attention : Évitez de placer les doigts dans la fente de réglage.

FIG. A - Hauteur-Les repose-pieds standard ne peuvent être ajustés que sur la hauteur. Pour ajuster la hauteur des repose-pieds, desserrez la pince qui relie la plaque de fixation des repose-pieds au montant du siège.

Les repose-pieds à réglages multiples permettent une large gamme de réglages :

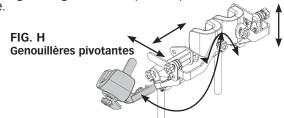
- FIG. B Plantaire/dorsale-Desserrez les pinces pour incliner les repose-pieds.
- FIG. C Adduction-Desserrez les pinces pour rapprocher les reposepieds l'un de l'autre.
- FIG. D Avant/Arrière-Desserrez les poignées situées sous les repose-pieds, puis glissez les repose-pieds en position.
- FIG. E Orteils vers l'intérieur/vers l'extérieur-Desserrez les poignées situées sous les repose-pieds, puis glisser les repose-pieds en position.
- FIG. F Abduction-Desserrez les pinces pour écarter les reposepieds, puis resserrez les pinces. Desserrez les poignées situées sous les repose-pieds, puis écartez les repose-pieds l'un de l'autre.

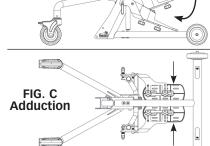
Toujours serrer les poignées à fond.

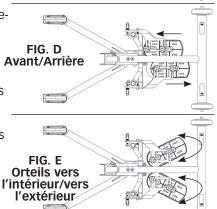
Genouillères

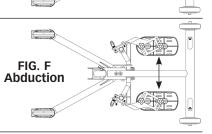
- FIG. G Les genouillères standard ne peuvent être ajustées que sur la profondeur et le degré de rotation. Pour ajuster les genouillères, desserrez les poignées et les mettre en position. Serrez-les à fond lorsque la position souhaitée est atteinte.
- FIG. H Pour écarter les genouillères pivotantes, enfoncez le bouton rouge; elles peuvent également être ajustées sur le plan de la distance d'écartement et la hauteur.

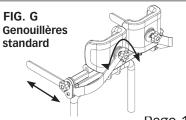
Attention : Ne réglez les genouillères que lorsque l'enfant est en position assise.











Profondeur de siège/Angle de dossier/Hauteur du dossier

/!\ Attention : Ne pas ajuster la profondeur de siège alors que l'enfant se trouve dans l'appareil.

Attention : Assurez-vous que les couleurs du tube du siège et celles du bras coulissant sont appariées. D'abord, retirez la tablette suiveuse et montez le siège avec une légère inclinaison.

33. Desserrez les poignées sur le tube du siège et sur le bras coulissant. Ne pas dévisser les poignées jusqu'au bout lorsque vous ajustez le siège.

Les réglages d'angle de dossier du Bantam **Extra** Small (extra-petit) sont situés au-dessus de la poignée de verrouillage. Les réglages d'angle de dossier vont du vert (plus grand) au bleu (plus petit).

Les réglages d'angle de dossier du Bantam **Small** (petit) sont situés au-dessous de la poignée de verrouillage. Les réglages d'angle de dossier vont du bleu (plus petit) au vert (plus grand).

34. Pour une configuration plus courte : Ajustez d'abord le bras coulissant (angle de dossier) en enfonçant le bouton pression et en le déplaçant d'au plus deux trous à la fois. Ensuite, aiustez le tube du siège (pour la profondeur du siège) un trou à la fois. Répétez cette séquence jusqu'à ce que vous ayez atteint le réglage souhaité et que les couleurs sur le tube du siège et le bras coulissant soient appariées.

Pour une configuration plus longue : Ajustez d'abord le tube du siège (pour la profondeur du siège) en enfonçant le bouton pression et en le déplaçant seulement d'un trou à la fois. Ensuite, ajustez le bras coulissant (angle de dossier) d'au plus deux trous à la fois. Répétez cette séquence jusqu'à ce que vous ayez atteint le réglage souhaité et que les couleurs sur le tube du siège et le bras coulissant soient appariées.

Remarque: Il se peut que vous deviez soulever légèrement pendant que vous ajustez la profondeur du siège.

Une fois que vous avez atteint la position souhaitée, resserrez fermement les poignées de réglage de profondeur du siège et du bras coulissant.









Supports de hanche/Supports latéraux optionnels

36. Les supports de hanche optionnels peuvent être enlevés durant le transfert. L'écart entre les supports de hanche peut être ajusté en desserrant les poignées situées sous le siège. Desserrez la poignée située sur le côté de l'appareil pour ajuster l'écart entre les supports de hanche. Serrez toujours à fond.

Les supports de hanche comportent plusieurs trous de fixation à l'arrière du coussinet, permettant de les configurer dans plusieurs positions additionnelles sur les plans vertical et horizontal. On peut également fixer les coussinets de hanche aux positions suivantes : droits, à 90°, à 180° ou à 270°.

37. Les supports latéraux optionnels peuvent être enlevés durant le transfert. L'écart entre les supports latéraux peut être ajusté en desserrant les poignées situées à l'arrière de l'appareil. Serrez toujours à fond.

Les supports latéraux comportent plusieurs orifices de fixation à l'arrière des coussinets qui permettent de les ajuster à des positions supplémentaires sur les plans vertical et horizontal. On peut également fixer les coussinets de hanche aux positions suivantes : droits, à 90°, à 180° ou à 270°.

Vérifiez la configuration et l'éventualité d'interférence en amenant l'appareil à une position debout complète et ensuite à une position assise complète sans utilisateur, car les coussinets pourraient ne pas fonctionner parfaitement dans toutes les positions.

Supports de hanche 37

36

Supports latéraux

Plaque de fixation pour accessoires

38. La plaque de fixation pour accessoires est fixée à l'arrière de l'appareil et est utilisée pour une gamme étendue d'options. Les orifices du milieu peuvent être utilisés pour accommoder de nombreux styles d'appui-tête obtenus sur le marché secondaire. La plaque comporte des trous pour les gilets, les sangles pectorales et les supports latéraux. Cette plaque de fixation est un équipement standard sur tous les appareils.

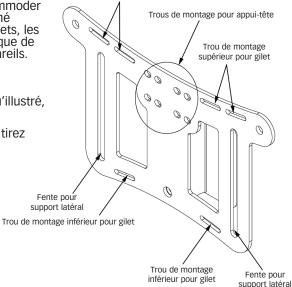
Fixation du gilet

39. Insérez les attaches du gilet dans les fentes tel qu'illustré, la languette orientée vers le haut.

40. Une fois la languette de l'autre côté de la plaque, tirez dessus pour un ajustement serré.







Trou de montage supérieur pour gilet

Page 16